



PHONES

0 (800) 800 130  
(050) 462 0 130  
(063) 462 0 130  
(067) 462 0 130

130  
COM.UA

Internet store of  
autogoods



SKYPE

km-130

CAR RECEIVERS — Receivers • Media receivers and stations • Native receivers • CD/DVD changers • FM-modulators/USB adapters • Flash memory • Facia plates and adapters • Antennas • Accessories |  
CAR AUDIO — Car audio speakers • Amplifiers • Subwoofers • Processors • Crossovers • Headphones • Accessories | TRIP COMPUTERS — Universal computers • Model computers • Accessories |  
GPS NAVIGATORS — Portable GPS • Built-in GPS • GPS modules • GPS trackers • Antennas for GPS navigators • Accessories | VIDEO — DVR • TV sets and monitors • Car TV tuners • Cameras • Videomodules  
• Transcoders • Car TV antennas • Accessories | SECURITY SYSTEMS — Car alarms • Bike alarms • Mechanical blockers • Immobilizers • Sensors • Accessories | OPTIC AND LIGHT — Xenon • Bixenon • Lamps  
• LED • Stroboscopes • Optic and Headlights • Washers • Light, rain sensors • Accessories | PARKTRONICS AND MIRRORS — Rear parktronic • Front parktronic • Combined parktronic • Rear-view mirrors  
• Accessories | HEATING AND COOLING — Seat heaters • Mirrors heaters • Screen-wipers heaters • Engine heaters • Auto-refrigerators • Air conditioning units • Accessories | TUNING — Vibro-isolation  
• Noise-isolation • Tint films • Accessories | ACCESSORIES — Radar-detectors • Handsfree, Bluetooth • Windowlifters • Compressors • Beeps, loudspeakers • Measuring instruments • Cleaners • Car seats  
• Miscellaneous | MOUNTING — Installation kits • Upholstery • Grilles • Tubes • Cable and wire • Tools • Miscellaneous | POWER — Batteries • Converters • Start-charging equipment • Capacitors  
• Accessories | MARINE AUDIO AND ELECTRONICS — Marine receivers • Marine audio speakers • Marine subwoofers • Marine amplifiers • Accessories | CAR CARE PRODUCTS — Additives • Washer fluid •  
Care accessories • Car polish • Flavors • Adhesives and sealants | LIQUID AND OIL — Motor oil • Transmission oil • Brake fluid • Antifreeze • Technical lubricant



In store "130" you can find and buy almost all necessary goods for your auto in Kyiv and other cities, delivery by ground and postal services. Our experienced consultants will provide you with exhaustive information and help you to choose the very particular thing. We are waiting for you at the address

<https://130.com.ua>



# EIBENSTOCK

## Elektrowerkzeuge

D

Originalbetriebsanleitung.....4 - 14

GB

Original Instructions.....15 - 24

F

Notice originale.....25 - 34

NL

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing.....35 - 44



### EST 350.1





Abb./Fig. 1



Abb./Fig. 2

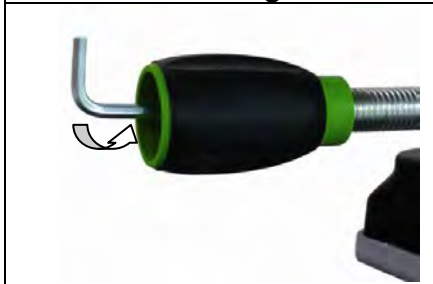


Abb./Fig. 3



Abb./Fig. 4



Abb./ Fig. 5



Abb./ Fig. 6

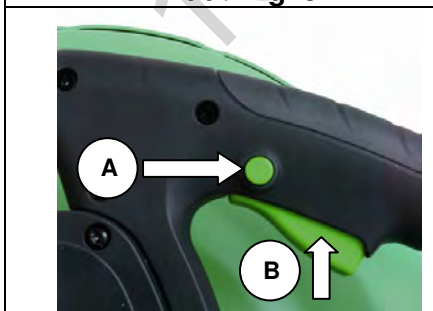


Abb./ Fig. 7

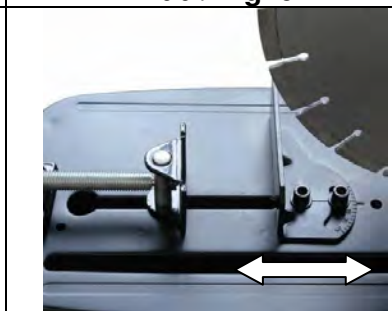


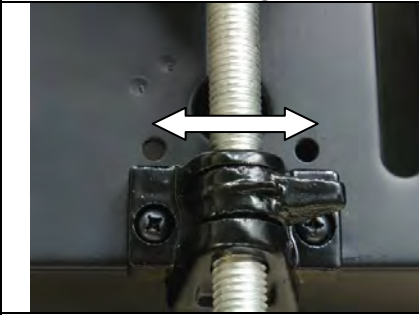
Abb./ Fig. 8



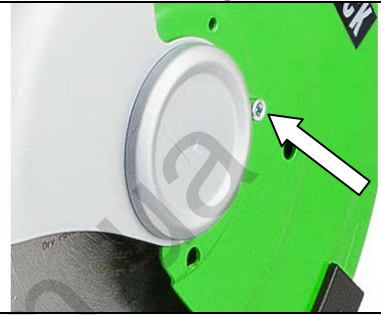
**Abb./ Fig. 9**



**Abb. / Fig. 10**



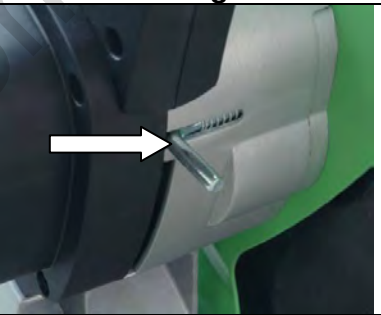
**Abb./Fig. 11**



**Abb./Fig. 12**



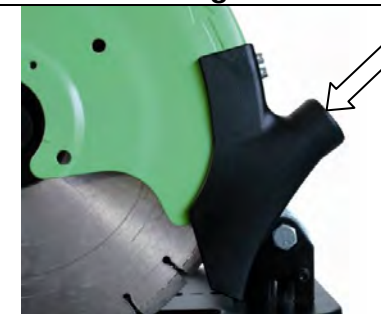
**Abb./Fig. 13**



**Abb./Fig. 14**



**Abb./Fig. 15**



**Abb./Fig. 16**

## Wichtige Hinweise

Wichtige Anweisungen und Warnhinweise sind mittels Symbolen auf der Maschine dargestellt:



**Vor Inbetriebnahme der Maschine  
Bedienungsanleitung lesen**



**Arbeiten Sie konzentriert und lassen Sie Sorgfalt  
walten.  
Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und  
vermeiden Sie Gefahrensituationen.**



**Vorkehrungen zum Schutz des Bedieners  
treffen.**

Beim Arbeiten sollten Sie Gehörschutz, Schutzbrille, Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe und feste Arbeitskleidung tragen!



**Gehörschutz tragen**



**Schutzbrille tragen**



**Staubschutzmaske benutzen**



**Schutzhandschuhe tragen**



**Warnung vor allgemeiner Gefahr**



**Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung**



**Warnung vor heißer Oberfläche**



**Reiß- bzw. Schneidgefahr**

## Gerätekenwerte

### Steintrennsäge EST 350.1

Nennspannung:	230 V ~
Leistungsaufnahme:	2400 W
Bestellnummer:	06636

Frequenz:	40 - 60 Hz
Leerlaufdrehzahl:	3900 min <sup>-1</sup>
Maximaler Scheibendurchmesser:	350 mm
Werkzeugaufnahme:	Ø 25,4 mm
Schnitthöhe max. :	120 mm
Schnittlänge bei 90° max. :	250 mm
Spannbereich bei 45° max.:	170 mm
Schutzklasse:	II
Schutzgrad:	IP 20
Gewicht:	ca. 19 kg
Funkentstörung nach:	EN 55014 und EN 61000

### Lieferbares Zubehör :

	Bestellnummer:
Industriestaubsauger DSS 25 A	09915
Industriestaubsauger DSS 50 A	09916
Industriestaubsauger DSS 25 M	09917
Industriestaubsauger DSS 50 M	09918

## Lieferumfang

Steintrennsäge **EST 350.1** mit Diamanttrennscheibe Ø 350mm, Winkelanschlag, Montagewerkzeug und Bedienungsanleitung im Karton.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Steintrennsäge ist für den professionellen Einsatz bestimmt. Sie darf nur kompl. montiert nach Montageanleitung betrieben werden. Zum Schutz von Anwender und Maschine ist der Anschluss eines Industriestaubsaugers mit mindestens 1200W zwingend erforderlich. In Verbindung mit Diesem und der entsprechenden Diamanttrennscheibe dient sie zum staubarmen Schneiden von Ziegel, Betonpflaster sowie anderen Betonwerksteinplatten ohne Verwendung von Wasser.

**Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Diamanttrennscheiben.**



**Gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung vollständig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen strikt befolgen. Zusätzlich müssen die allgemeinen Sicherheitshinweise im beigelegten Heft befolgt werden. Lassen Sie sich vor dem ersten Gebrauch praktisch einweisen.**



Wird bei der Arbeit die Anschlussleitung beschädigt oder durchtrennt, diese nicht berühren, sondern sofort den Netzstecker ziehen. Gerät niemals mit beschädigter Anschlussleitung betreiben.



Das Gerät darf nicht feucht sein und nicht in feuchter Umgebung betrieben werden.

- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von leicht entflammaren oder explosiven Stoffen.
- Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden.
- Manipulationen am Gerät sind nicht erlaubt.
- Gerät nie ohne montierte Schutzhaube betreiben.
- Vor jeder Benutzung Gerät, Kabel und Stecker überprüfen. Lassen Sie Schäden nur von einem Fachmann beseitigen. Stecker nur bei ausgeschalteter Maschine in die Steckdose stecken.
- Betreiben Sie das Gerät im Freien über einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit max. 30 mA.
- Ziehen Sie den Netzstecker, und überprüfen Sie, dass der Schalter ausgeschaltet ist, wenn die Maschine unbeaufsichtigt bleibt, z.B. bei Auf- und Abbauarbeiten, bei Spannungsabfall, beim Einsetzen bzw. bei der Montage eines Zubehörteiles.
- Schalten Sie die Maschine ab, wenn Sie aus irgendeinem Grund stehen bleibt. Sie vermeiden damit das plötzliche Anlaufen im unbeaufsichtigten Zustand.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil des Gehäuses defekt ist, bzw. bei Beschädigungen an Schalter, Zuleitung oder Stecker.
- Verwenden Sie **nur** Diamant-Trennscheiben für das Elektrowerkzeug.
- Diamant – Trennscheiben dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Schleifen Sie z.B. nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.
- Trennscheiben müssen sorgsam nach Anweisung des Herstellers aufbewahrt und gehandhabt werden.
- Trennscheiben, Flansche oder anderes Zubehör müssen genau auf die Schleifspindel Ihres Elektrowerkzeuges passen.
- Kontrollieren Sie das Zubehör vor seiner Verwendung; keine abgebrochenen, gesprungenen oder anderweitig beschädigten Erzeugnisse verwenden.

- Achten Sie darauf, dass Spindel, Flansch (insbesondere die Montagefläche) oder die Schraube nicht beschädigt werden.
- Sorgen Sie dafür, dass das Werkzeug vor Gebrauch richtig angebracht und befestigt wird, und lassen Sie das Werkzeug im Leerlauf ca. 30 Sekunden in einer sicheren Lage laufen. Sofort ausschalten, wenn beträchtliche Schwingungen auftreten oder wenn andere Mängel festgestellt werden.
- Führen Sie beim Arbeiten das Netz-, das Verlängerungskabel und den Absaug Schlauch immer nach hinten vom Gerät weg.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel.
- Personen unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht benutzen.



- **Tragen Sie beim Arbeiten mit dieser Maschine einen Hör- und Staubschutz, eine Schutzbrille sowie Schutzhandschuhe.**
- Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich, während das Elektrowerkzeug läuft. Beim Kontakt mit der Trennscheibe besteht Verletzungsgefahr
- Stellen Sie sicher, dass Personen im Arbeitsbereich nicht durch herumfliegende Partikel gefährdet werden.
- Führen Sie die Maschine während des Betriebs sicher am Handgriff. Halten Sie die Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- Spannen Sie das zu bearbeitende Werkstück immer fest. Ein mit Spannvorrichtungen festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit der Hand.
- Bearbeiten Sie keine Werkstücke, die zu klein zum Festspannen sind. Der Abstand Ihrer Hand zur rotierenden Diamantscheibe ist sonst zu klein.
- Führen Sie das Sägeblatt nur eingeschaltet gegen das Werkstück. Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich die Diamantscheibe im Werkstück verhakt.
- Vorsicht! Das Werkzeug läuft nach, nachdem die Maschine abgeschaltet wurde. Verlassen Sie das Werkzeug nie, bevor es vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Entfernen Sie niemals Schnittreste o.ä. aus dem Schnittbereich, während das Elektrowerkzeug läuft. Führen Sie den Werkzeugarm immer zuerst in die Ruheposition und schalten Sie das Elektrowerkzeug ab.
- Gebrauchen Sie das Elektrowerkzeug nur, wenn die Arbeitsfläche bis auf das zu bearbeitende Werkstück frei von allen Einstellwerkzeugen, Schnittresten etc. ist. Kleine Betonstücke oder andere Gegenstände, die mit der rotierenden Scheibe in Kontakt kommen, können den Bediener mit hoher Geschwindigkeit treffen.



- Elektrowerkzeuge müssen in regelmäßigen Abständen einer Prüfung durch den Fachmann unterzogen werden.

## Weitere Sicherheitshinweise entnehmen Sie bitte der Anlage!

### Transportsicherung

Zum sicheren und bequemen Transport ist die Maschine mit einer Transportsicherung ausgestattet (Abb.1).

Zum Lösen ziehen sie die Transportsicherung heraus und drehen diese um 90° bis sie einrastet.

Nach Beendigung der Arbeiten schließen Sie die Transportsicherung.

### Drehgriffmontage

Vor Erstinbetriebnahme muss der Drehgriff am Maschinenschraubstock montiert werden.

Stecken Sie den Griff auf den Vierkant der Gewindespindel (Abb.2) und schrauben Sie ihn mit der mitgelieferten Innensechskantschraube, Unterlegscheibe und Federring fest (Steckschlüssel SW 5 verwenden) (Abb.3). Stecken Sie die Abdeckkappe auf den Drehgriff (Abb.4).

### Montage Gummiprofil

Zur besseren Standfestigkeit der Maschine auf der Arbeitsfläche können Sie das beiliegende Gummiprofil am Maschinentisch befestigen.

#### Montage:

Legen Sie die Maschine vorsichtig auf die Seite und stecken Sie das Gummiprofil auf die Unterseite des Maschinentischs auf (Abb. 5 + 6). Durch das Gummiprofil werden kleine Unebenheiten auf der Arbeitsfläche ausgeglichen und ein Verrutschen der Maschine auf glatten Flächen verhindert.



### Elektrischer Anschluss

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme die Übereinstimmung der Netzspannung und -frequenz mit den auf dem Typenschild angegebenen Daten.

Spannungsabweichungen von + 6 % und – 10 % sind zulässig.

Das Gerät ist in Schutzklasse II ausgeführt.

Die Maschine verfügt über eine Anlaufstrombegrenzung die verhindert, dass flinke Sicherungsautomaten unbeabsichtigt auslösen.

Verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit ausreichendem Querschnitt. Ein zu schwacher Querschnitt kann zu übermäßigem Leistungsverlust und zur Überhitzung von Maschine und Kabel führen

## Empfohlene Mindestquerschnitte und maximale Kabellängen

Netzspannung	Querschnitt in mm <sup>2</sup>	
	1,5	2,5
230V	50 m	80 m

### Ein-/ Ausschalten

#### **VORSICHT:**

**Vor dem Anschließen der Maschine an das Stromnetz stets überprüfen, ob der Schalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.**

Um ein versehentliches Betätigen des Schalters zu verhindern, ist bei diesem Modell eine Einschaltsperrung eingebaut. Zum Einschalten der Maschine erst die Einschaltsperrung (A) und dann den Schalter (B) drücken (Abb.7). Zum Ausschalten den Schalter wieder loslassen.

### Arbeitshinweise

#### **Trennkapazität (bei 90° Schnitten):**

Schnitthöhe:	80 mm	100 mm	120 mm
Schnittlänge max.:	250 mm*	210 mm	150 mm

\* mit starrem Zusatzanschlag

#### **Verstellung Spannbereich**

Der Spannbereich ist werkseitig von 70 – 230 mm eingestellt. Ist ein anderer Spannbereich erforderlich, kann dieser durch Verstellung des Anschlages auf 30 – 190 mm oder 0 – 160 mm wie folgt eingestellt werden:

Die beiden Innensechskantschrauben entfernen, mit denen der Anschlag befestigt ist (Steckschlüssel SW8 verwenden).

Den Anschlag - wie in Abb.8 dargestellt - verstellen.

Danach die beiden Innensechskantschrauben wieder fest anziehen.

**Um weitgehend staubarm zu arbeiten, sollte der Anschlag möglichst in hinterster Position (in Nähe der Absaugung) angeschraubt werden.**

#### **Erhöhung der Schnittlänge**

Die Schnittlänge kann durch Wechseln des Anschlages auf 250mm erhöht werden.

Schrauben Sie den verstellbaren Winkelanschlag vom Sägetisch und ersetzen Sie diesen durch den starren Anschlag (Abb.9) (Steckschlüssel SW 8 verwenden).

Der starre Anschlag muss an der hintersten Bohrung angeschraubt werden.

## **VORSICHT:**

**Schmale Werkstücke können unter Umständen im großen Verstellbereich nicht sicher gespannt werden.**

### **Einstellung auf den gewünschten Schnittwinkel**

Zur Einstellung des Schnittwinkels die beiden Innensechskantschrauben des verstellbaren Anschlags lösen. Den Anschlag in die gewünschte Winkelstellung ( $0^\circ - 45^\circ$ ) drehen und die Innensechskantschrauben fest anziehen (Abb.10).

### **Sicherung von Werkstücken**

Der Maschinenschraubstock ist mit einem Schnellverriegelungssystem ausgestattet (Abb.11). Zum Lösen den Drehgriff und anschließend zum Verstellen den Schnellverriegelungshebel nach links drehen. Zur Werkstücksicherung schieben Sie den Drehgriff bis zum Anliegen des beweglichen Anschlags an das Werkstück. Den Schnellverriegelungshebel nach rechts drehen und mit dem Drehgriff das Werkstück festspannen.

## **VORSICHT:**

**Den Schnellverriegelungshebel zur Werkstücksicherung immer bis zum Anschlag nach rechts drehen. Bei Nichtbeachtung kann sich das Werkstück beim Betrieb der Maschine aus dem Schraubstock lösen und herausschleudern. Dies kann Verletzungen verursachen.**

### **Betrieb**

**Führen Sie die Maschine während des Betriebs sicher am Handgriff.**

**Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich, während das Elektrowerkzeug läuft.**

Das Trennen erst beginnen, wenn die Maschine höchste Drehzahl erreicht hat. Dann die Trennscheibe langsam auf das Werkstück absenken und mit leichtem Vorschubdruck den Schnitt ausführen.

Nach Beendigung der Arbeit Maschine abschalten, Motor bis zum völligen Stillstand kommen lassen und dann erst den Griff in die Ausgangsposition anheben.

## **VORSICHT:**

**Üben Sie nicht zu viel Druck aus, da die Trennscheibe sonst zu schnell verschleißt bzw. Maschine, Trennscheibe oder Werkstück beschädigt und die Schnittleistung reduziert wird.**

Merklich nachlassender Arbeitsfortschritt und ein umlaufender Funkenkranz sind Anzeichen für stumpf gewordene Diamanttrennscheiben. Sie können diese durch kurze Schnitte in abrasivem Material z. B. Kalksandstein oder den Eibenstock - Diamantschärfstein wieder schärfen.

## Werkzeugwechsel



### Vorsicht!

Die Diamanttrennscheibe und der Spannflansch können durch den Einsatz heiß werden. Sie können sich die Hände verbrennen oder sich an den Segmenten schneiden bzw. reißen. Benutzen Sie für den Werkzeugwechsel deshalb immer Arbeitsschutzhandschuhe.

**Achtung! Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen!**

Zum Scheibenwechsel müssen Sie das bewegliche Vorderteil der Schutzhaube entfernen.

Dazu lösen Sie die Innensechskantschraube (siehe Pfeil - Abb.12) mit dem Steckschlüssel SW 5 und nehmen das Vorderteil ab (Abb.13).

Drücken Sie die Spindelarreterung (Abb.14), um die Antriebswelle zu blockieren, und lösen Sie die Innensechskantschraube durch Linksdrehung des Steckschlüssels SW8 (Abb.15). Entfernen Sie dann Innensechskantschraube, Unterlegscheibe, Spannflansch und Trennscheibe.

### Hinweis:

Der innere Spannflansch und der Reduzierring dürfen nicht entfernt werden. Reinigen Sie die Arbeitsspindel und alle zu montierenden Teile.

Zur Montage der Trennscheibe die oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

Vor Inbetriebnahme muss das Vorderteil der Schutzhaube wieder montiert und durch die Schraube (Abb.12+13) gesichert werden.

### VORSICHT:

Die Sechskantschraube mit dem mitgelieferten Steckschlüssel ausreichend festziehen. Bei Nichtbeachtung kann sich die Trennscheibe lösen und es besteht Verletzungsgefahr.

- Achten Sie bei der Montage der Diamant-Trennscheibe darauf, dass der Drehrichtungspfeil auf der Diamant-Trennscheibe und die Drehrichtung des Elektrowerkzeuges (siehe Drehrichtungspfeil auf der Schutzhaube) übereinstimmen.
- Nur Originalzubehör verwenden!
- Die Steintrennsäge ist in Leistung und Drehzahl optimal auf die Eibenstock-Diamanttrennscheiben abgestimmt.

Stellen Sie durch leichtes Verdrehen der Arbeitsspindel sicher, dass die Spindelarreterung gelöst ist bevor Sie das Gerät einschalten.

Lassen Sie die Maschine in sicherer Position kurz laufen. Bei unruhigem Lauf des Werkzeuges brechen Sie sofort die Arbeit ab.

## Staubabsaugung

**Beim Arbeiten entstehender Staub ist gesundheitsschädlich. Beim Schneiden ist deshalb ein Staubsauger zu verwenden und eine Staubschutzmaske zu tragen.**

Der passende Nass-Trocken-Sauger DSS 25 A oder DSS 50 A ist als Zubehör erhältlich. Dieser wird direkt an den dafür vorgesehenen Stutzen an der Absaughaube angesteckt (Abb.16).

## Pflege und Wartung



**Vor Beginn der Wartungs- oder Reparaturarbeiten unbedingt Netzstecker ziehen!**

Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem, auf Grund seiner Ausbildung und Erfahrung geeignetem Personal durchgeführt werden.

Das Gerät ist nach jeder Reparatur von einer Elektrofachkraft zu überprüfen. Das Elektrowerkzeug ist so konstruiert, dass ein Minimum an Pflege und Wartung erforderlich ist. Folgende Punkte sind jedoch stets zu beachten:

- Das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sind stets sauber zu halten.
- Bei der Arbeit ist darauf zu achten, dass keine Fremdkörper in das Innere des Elektrowerkzeuges gelangen.
- Bei einem Ausfall des Gerätes ist eine Reparatur nur durch eine autorisierte Werkstatt ausführen zu lassen.

## Umweltschutz



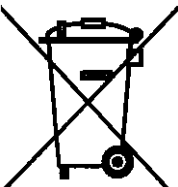
**Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung**

Zur Vermeidung von Transportschäden muss das Gerät in einer stabilen Verpackung ausgeliefert werden.

Verpackung sowie Gerät und Zubehör sind aus recycelfähigen Materialien hergestellt und entsprechend zu entsorgen.

Die Kunststoffteile des Gerätes sind gekennzeichnet. Dadurch wird eine umweltgerechte, sortenreine Entsorgung über die angebotenen Sammeleinrichtungen ermöglicht.

**Nur für EU-Länder**



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

## Geräusch

Das Geräusch dieses Elektrowerkzeuges wird nach DIN 45 635, Teil 21, gemessen. Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten; in diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich.



**Gehörschutz tragen!**

## Staubschutz

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen.

Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Benutzen Sie möglichst eine Staubabsaugung.
- Um einen hohen Grad der Staubabsaugung zu erreichen, verwenden Sie den Industriestaubsauger DSS 25/50 für Holz und/oder Mineralstaub gemeinsam mit diesem Elektrowerkzeug.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.

## Gewährleistung

Entsprechend unserer allgemeinen Lieferbedingungen gilt im Geschäftsverkehr gegenüber Unternehmen eine Gewährleistungsfrist für Sachmängel von 12 Monaten (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein).

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, bleiben davon ausgeschlossen.

Schäden, die durch Material- oder Herstellfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Reparatur oder Ersatzlieferung beseitigt.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt an den Lieferer oder eine Eibenstock-Vertragswerkstatt gesandt wird.

## CE Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 55 014, EN 61 000,  
gemäß der Bestimmungen 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG



Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock  
Lothar Lässig  
15.04.2013

130.com.ua

## Important Safety Instructions

Important instructions and warning notices are allegorized on the machine by means of symbols:



**Before you start working, read the operating instructions of the machine.**



**Work concentrated and carefully. Keep your work-place clean and avoid dangerous situations.**



**In order to protect the user, take precautions.**

During work you should wear ear protectors, goggles, dust mask, protective gloves and sturdy work clothes!



**Use ear protection**



**Wear safety goggles**



**Wear a dust mask**



**Wear protective gloves**

### Warning notices



**Warning of general danger**



**Warning of dangerous voltage**



**Warning of hot surface**



**Danger of being ripped or cut**



## Specifications

### Steintrennsäge EST 350.1

Rated voltage:	230 V ~
Power input:	2400 W
Order Number:	06636

Frequency:	40 - 60 Hz
No-load speed:	3900 rpm
Max. disc diameter:	350 mm
Spindle connection:	Ø 25.4 mm
Cutting height max :	120 mm
Cutting length at 90° max.:	250 mm
Cutting length at 45° max.:	170 mm
Protection class:	II
Degree of protection:	IP 20
Net weight:	ca. 19 kg
Interference suppression:	EN 55014 und EN 61000

### Available accessories:

	Ordernumber:
Industrial Vacuum Cleaner DSS 25 A	09915
Industrial Vacuum Cleaner DSS 50 A	09916
Industrial Vacuum Cleaner DSS 25 M	09917
Industrial Vacuum Cleaner DSS 50 M	09918

## Content of Delivery

Stone dicing saw **EST 350.1** with diamond cutting disc, angled stop, tool kit and operating instructions in a cardboard box.

## Application for Indented Purpose

The Stone dicing saw is indented for professional use.

The machine has to be used only completely mounted according to the mounting instructions.

In connection with an industrial-scale vacuum cleaner with at least 1200W and with the corresponding diamond dicing disc it serves for low-dust cutting of bricks, concrete paving stones, as well as other concrete stone plates without the use of any water.

**Only use diamond cutting discs recommended by the manufacturer.**

## Safety Instructions



**Safe work with the machine is only possible if you read this operating instruction completely and follow the instructions contained strictly.**

**Additionally, the general safety instructions of the leaflet supplied with the tool must be observed. Prior to the first use, the user should absolve a practical training**



If the mains cable gets damaged or cut during the use, do not touch it, but instantly pull the plug out of the socket. Never use the tool with damaged mains cable.



The tool must neither be wet nor used in humid environment.

- Do not use the tool in an environment with danger of explosion.
- Do not drill into asbestos-containing materials.
- Modifications of the tool are prohibited.
- Never use the machine without dust guard.
- Always check the tool, cable and plug before use and plug before use. Have damages only repaired by specialists. Insert the plug into the socket only when the tool switch is off.
- When you work outside, the machine has to be used with a fault-current circuit breaker with max. 30 mA.
- The machine should only work under supervision of somebody. Plug and switch the machine off if it is not under supervision, in case of putting up and stripping down the machine, in case of voltage drop or when fixing or mounting an accessory.
- Switch the machine off if it stops for whatever reason. You avoid that it starts suddenly and not under supervision.
- Don't use the machine if a part of the housing is damaged or in case of damages on the switch, the cable or plug.
- Use **only** diamond cutting wheels for your power tool.
- Wheels must be used only for recommended applications. For example : do not grind with the side of cutting wheel.
- Cutting wheels have to be stored and used carefully according to the instructions of the producer.
- Cutting discs flanges and other accessories must properly fit on the spindle of the power tool. Do not use any reducing pieces or adapters.
- Check the accessories before use. Do not use any products which are broken, cracked or damaged in another way.
- Be careful not to damage the spindle, flanges (especially the installing surface) or bolt.
- Before use, make sure that the tool is correctly fixed and fastened.

Let it run idle for about 30 seconds in a safe position. If considerable vibrations occur or if other defects are recognised, switch off immediately.

- Always lead the mains and extension cable as well as the extraction hose to the back away from the machine.
- Never carry the machine at its cable.
- Persons under 16 years of age are not allowed to use the tool.



- **During use, the operator and other persons standing nearby have to wear suitable ear protectors, a dust mask, protection goggles as well as protective gloves.**
- Keep hands away from the cutting area while the machine is running. Danger of injury when coming in contact with the cutting disc.
- Make sure that persons in the work space are not endangered by particles flying around.
- Hold the handle firmly. Keep the handles dry, clean and free of oil and grease.
- Always firmly clamp the piece to be worked. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- Do not saw workpieces that are too small to clamp. Otherwise, the clearance of your hand to the rotating saw blade is too small.
- Guide the saw blade against the workpiece only when the machine is switched on. Otherwise there is damage of kickback, when the saw blade becomes wedged in the workpiece.
- Attention! The tool still runs for a little while after the machine was switched off. Never leave the machine before it has come to a complete stop.
- Never remove cutting remainders etc. from the sawing area while the machine is running. Always guide the tool arm back to the neutral position first and then switch the machine off.
- Operate the power tool only when the work area to the workpiece is clear of any adjusting tools, cutting remainders, etc. Small pieces of wood or other objects that come in contact with the rotating saw blade can strike the operator with high speed.
- Power tools have to be inspected by a specialist in regular intervals.

**For further safety instructions, please refer to the enclosure!**

### Transportation lock

For securing purposes and for comfortable transportation, the machine is equipped with a transportation lock (Fig.1).

In order to release the same, pull out the transportation lock and rotate the same by 90° until it engages.

Close the transportation lock after you have finished the works.

## Handle installation

Before initial commissioning the handle has to be installed to the machine vice. Place the handle onto the square of the threaded spindle (Fig.2) and tighten the same using the supplied hexagonal head cap screw, washer and spring ring (use socket wrench SW 5) (Fig.3). Place the sealing cap onto the handle (Fig.4).

## Mounting rubber profile

For a better stability of the machine on the work surface fasten the enclosed rubber profile at the machine table.

### Mounting:

Carefully put the machine on the side and fit the rubber profile on the bottom side of the machine table (Fig. 5 + 6).

Using the rubber profile compensates small unevenness on the work surface and avoids slipping of the machine on smooth surfaces



## Electrical Connection

Before starting the machine check the correspondence between voltage and frequency according to the data mentioned on the identification plate. Voltage differences from + 6 % and – 10 % are allowed.

The machine is made in protection class II.

The tool is equipped with a start-up speed limiter to prevent that swift automatic circuit breakers are unintentionally triggered.

Only use extension cables with a sufficient cross-section. A cross-section which is too small could cause a considerable drop in performance and an overheating of machine and cable.

### **Recommended minimum cross sections and maximum cable lengths**

Mains voltage	Cross section in sq. mm	
	1.5	2.5
230V	50 m	80 m

## Switching on and off

### **CAUTION:**

**Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the “OFF” position when released.**

To prevent the trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided. To start the tool, press the lock-off button (A) and pull the trigger (B) (Fig.7).

Release the trigger to stop.

## Instructions for Use

### **Separation capacity (for 90° cuts):**

Cutting height:	80 mm	100 mm	120 mm
Cutting length:	250 mm*	210 mm	150 mm

\* with rigid additional stop

### **Adjustment clamping range:**

The original spacing or interval between the vise and the guide plate is 70 – 230 mm. If your work requires wider spacing or interval, proceed as follows to change the spacing or interval. Remove the two hex bolts which secure the guide plate. Move the guide plate as shown in Fig.8 and secure it using the hex bolts. The following interval settings are possible: 30 – 190 mm or 0 – 160 mm.

**To work with reduced dust – replace the adjustable angled stop near the dust hood.**

### **Increase of the cutting length**

The cutting length can be increased by switching the stop to 250mm. Unscrew the adjustable angled stop from the sawing table and replace the same by the rigid stop (use socket wrench SW 8) (Fig.9). The rigid stop has to be screwed to the rearmost boring.

### **CAUTION:**

**Remember that narrow workpieces may not be secured safely when using the two, wider interval settings.**

### **Setting for desired cutting angle**

To change the cutting angle, loosen the two hex bolts which secure the guide plate. Move the guide plate to the desired angle (0° – 45°) and tighten the hex bolts securely (Fig.10).

### **Securing workpieces**

By turning the vise handle counterclockwise and then flipping the vise nut to the left, the vise is released from the shaft threads and can be moved rapidly in and out. To grip workpieces, push the vise handle until the vise plate contacts the workpiece. Flip the vise nut to the right and then turn the vise handle clockwise to securely retain the workpiece (Fig.11).

### **CAUTION:**

**Always set the vise nut to the right fully when securing the workpiece. Failure to do so may result in insufficient securing of the workpiece. This could cause the workpiece to be ejected or cause a dangerous breakage of the wheel.**

## Operation

**Hold the handle firmly.**

**Keep hands away from the cutting area while the machine is running.**

Switch on the tool and wait until the wheel attains full speed before lowering gently into the cut. When the wheel contacts the workpiece, gradually bear down on the handle to perform the cut. When the cut is completed, switch off the tool and **WAIT UNTIL THE WHEEL HAS COME TO A COMPLETE STOP** before returning the handle to the fully elevated position.

### **CAUTION:**

**Proper handle pressure during cutting and maximum cutting efficiency can be determined by the amount of sparks that is produced while cutting. Your pressure on the handle should be adjusted to produce the maximum amount of sparks. Do not force the cut by applying excessive pressure on the handle. Reduced cutting efficiency, premature wheel wear, as well as, possible damage to the tool, cut-off wheel or workpiece may result.**

Noticeable decreasing work progress and circular sparking are indications of a blunt diamond cutting disc. Briefly cutting into abrasive material (e. g. lime-sand brick or the EIBENSTOCK-diamond-sharpening-stone) can re-sharpen the disc again.

### Changing the Diamond Cutting Discs



**Attention!**

**The Cutting discs, spacer discs and the flange nut might heat up enormously during operation. You could burn your hands or get cut or ripped by the segments.**

**Therefore, always use protective gloves when changing the grinding wheel.**

**Before any work on the tool, disconnect the plug from the mains!**

Before the cutting disc change, you must remove the movable front of the dust hood.

Loose the allen screw (see arrow – Fig. 12) with the socket wrench 5 and take off the front (Fig.13).

Press the shaft lock (Fig.14) so that the wheel cannot revolve and use the socket wrench to loosen the hex bolt by turning it counterclockwise (Fig.15).

Then remove the hex bolt, Washer, outer flange and wheel.

Note: Do not remove the inner flange and the ring.

**Clean the work spindle and all parts to be mounted.**

To install the wheel, follow the removal procedures in reverse.

Before starting up the machine the front of the dust hood must be mounted and secured by the screw (Fig. 12+13).

### **CAUTION:**

- **Be sure to tighten the hex bolt securely. Insufficient tightening of the hex bolt may result in severe injury. Use the socket wrench provided to help assure proper tightening. Always use only the proper inner and outer flanges which are provided with this tool.**
  - **When mounting the diamond cutting discs, ensure that the direction of rotation arrows on the diamond cutting disc match with the rotation direction of the machine (see direction of rotation arrow on the protective hood).**
  - **Use only original accessory!**
  - **The EST 350.1 is in power and speed optimal adjusted to the EIBENSTOCK-diamond cutting discs.**

In order to check whether the spindle stop is released before you switch on the tool, turn the spindle slightly.

Let the machine run for a short period of time and in a safe position. If the machine does not run easily, stop working immediately.

### **Dust Extraction**

**Dust which occurs during your work is hazardous to health. That is why the EST 350 must be used with a vacuum cleaner, and a dust mask has to be worn.**

The suitable Wet/Dry Vacuum Cleaner DSS 25 ore DSS 50 is available as accessory.

It can directly be attached to the connection on the dust hood (Fig.16).

### **Care and Maintenance**



**Before the beginning of maintenance or repair works you have to disconnect the plug from the mains.**

Repairs may be executed only by appropriately qualified and experienced personnel. After every repair the machine has to be inspected by an electric specialist.

Due to its design, the machine needs a minimum of care and maintenance. However, the following points always have to be observed:

- Always keep the power tool and the ventilation slots clean.
- During work, please pay attention that no particles get inside the machine.
- In case of failure, a repair has to be carried out by an authorised service workshop.

## Environmental Protection

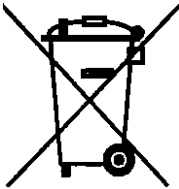


### Raw material recycling instead of waste disposal

To avoid damages on transportation, the power tool has to be delivered in a sturdy packing. Packaging as well as unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly.

The tool's plastic components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.

### Only for EU countries



Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of the European Directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

## Noise Emission

The indication of noise emission is measured according to DIN 45 635, part 21. The level of acoustic pressure on the work place could exceed 85 dB (A); in this case protection measures must be taken.



**Wear ear protectors!**

## Dust Protection

Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful. Contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders.

Certain kinds of dust are classified as carcinogenic such as oak and beech dust especially in conjunction with additives for wood conditioning (chromate, wood preservative). Material containing asbestos must only be treated by specialists.

- Where the use of a dust extraction device is possible it shall be used.



- To achieve a high level of dust collection, use industrial vacuum cleaner DSS 25/50 for wood and/or minerals together with this tool.
- The work place must be well ventilated.
- The use of a dust mask of filter class P2 is recommended.

### **Warranty**

According to our general terms of delivery for business dealings, suppliers have to provide to companies a warranty period of 12 months for redhibitory defects (to be documented by invoice or delivery note).

Damages due to natural wear, oversteering or improper handling are excluded from this warranty.

Damages due to material defects or production faults shall be eliminated free of charge by either repair or replacement.

Complaints will be accepted only if the tool is returned in non-dismantled condition to the manufacturer or an authorized Eibenstock service centre.

### **CE Declaration of Conformity**

On sole responsibility we declare that this product is in conformity with the following standards and standard documents:

EN 55 014, EN 61 000,  
according to the regulations 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC



Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock  
Lothar Lässig  
15.04.2013

## Consignes de Sécurité

Des instructions et avertissements importants sont présentés par symboles sur la machine.



**Pour utiliser la machine en toute sécurité, lire d'abord attentivement le mode d'emploi et respecter les directives indiquées.**



**Travailler concentré et avec soin.**

**Veillez à ce que votre espace de travail reste propre et évitez des situations dangereuses.**



**Mesures préventives afin de protéger la sécurité de l'opérateur**

Pour votre propre sécurité, utilisez les lunettes de protection, un protecteur anti-bruit, un masque contre la poussière, les gants de protection et portez une robuste tenue de travail !



**Protecteur antibruit**



**Lunettes de protection**



**Masque anti poussière**



**Gants de protection**



**Attention : Règles de sécurité**



**Attention : Voltage dangereux**



**Attention : Surface chaude**



**Danger de déchirure ou de coupure**

## Caractéristiques Techniques

### EST 350.1

Tension nominale :	230 V ~
Puissance absorbée :	2400 W
Numéro de commande :	06636

Fréquence :	40 - 60 Hz
Vitesse de rotation sous charge :	3900 tpm
Max. Ø du disque :	350 mm
Raccord de broche :	Ø 25,4 mm
Hauteur de coupe max :	120 mm
Longueur de coupe à 90° max. :	250 mm
Longueur de coupe à 45° max. :	170 mm
Classe de protection :	II
Degré de protection :	IP 20
Poids :	env. 19 kg
Classe de protection :	EN 55014 et EN 61000

### Disponibles Accessoires Spéciaux

Article	Numéro de commande
Aspirateur industriel DSS 25A	09915
Aspirateur industriel DSS 50A	09916
Aspirateur industriel DSS 25M	09917
Aspirateur industriel DSS 50M	09918

### Contenu de la livraison

Scie à pierre **EST 350.1** avec butée d'angle, jeu d'outils et instructions d'utilisation dans une boîte en carton.

### Mode d'Emploi

Cette scie à pierre est destinée à un usage professionnel.  
La machine ne doit être utilisée qu'une fois qu'elle a été intégralement montée selon les instructions de montage.

Raccordée à un aspirateur industriel d'au moins 1200 W et avec le disque de coupe diamanté correspondant, elle sert à couper les briques générant peu de poussière, les pavés en pierre, ainsi que d'autres plaques de pierre de béton sans utiliser d'eau.

**N'utilisez que les disques de coupe diamantés recommandés par le fabricant.**



**Pour utiliser la machine en toute sécurité, lire d'abord attentivement le mode d'emploi et respecter les directives indiquées. De plus, veuillez suivre les informations générales de sécurité dans le fascicule fourni. Avant la première utilisation de la machine, demander quelques conseils pratiques.**



**Si le câble de raccordement est endommagé ou sectionné pendant l'utilisation, ne pas toucher, mais retirer immédiatement la fiche du secteur. Ne jamais faire fonctionner l'appareil lorsque le câble est endommagé.**



**Le bloc moteur ne doit pas être humide, ni utilisé sous l'eau ou par temps de pluie.**

- Ne pas travailler près des matières facilement inflammables ou explosives.
- Ne pas traiter des matières contenant de l'amiante.
- Des modifications de l'appareil ne sont pas permises.
- Vérifier le câble et la fiche de la machine avant toute utilisation. En cas de détérioration, confier la réparation à un professionnel. N'introduire la fiche dans la prise que lorsque l'interrupteur de la ponceuse est hors tension.
- N'utiliser la machine à l'air libre qu'avec un interrupteur de sécurité contre les courants de court-circuit de 30 mA max.
- Retirer la fiche et s'assurer que l'interrupteur est hors tension lorsque la machine est arrêtée, par exemple en cas de travaux de montage et de démontage, de chute de tension, de montage ou de démontage d'un accessoire.
- Débrancher la machine si elle reste inutilisée pour une raison quelconque. Vous éviterez ainsi un démarrage brusque lorsque la machine n'est pas surveillée.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'une partie du bâti est endommagée, par exemple en cas de dégâts à l'interrupteur, au câble ou à la prise.
- La vitesse indiquée sur le disque doit être égale ou supérieure à la vitesse indiquée sur la machine.
- Contrôler l'accessoire avant son utilisation ; ne pas utiliser des produits endommagés.
- Avant l'utilisation, veuillez à ce que la machine soit fixée correctement. Elle doit fonctionner environ 30 sec au point mort et dans une position sûre. Mettez immédiatement l'appareil hors circuit, si de fortes oscillations apparaissent.
- Pendant le travail, toujours positionner le câble ou rallonge et tuyau d'extraction électrique à l'arrière de la machine.

- Les outils électroniques doivent régulièrement être examinés par un spécialiste.
- Ne jamais porter l'appareil à son câble.
- Ne pas saisir les parties rotatives.
- L'utilisation de la machine est interdite aux personnes de moins de 16 ans.



- **Pendant l'utilisation, l'opérateur et les autres personnes à côté de lui doivent porter un protecteur d'oreille adapté, un masque à poussière, des lunettes de protection ainsi que des gants de protection.**
- Gardez vos mains à distance de la zone de coupe quand la machine est en marche. Vous risquez de vous blesser en entrant en contact avec le disque de coupe.
- Assurez-vous que les personnes dans la zone de travail ne sont pas mises en danger par les particules qui volent.
- Tenez fermement la poignée. Les poignées doivent rester sèches, propres et sans huile ni graisse.
- Fixez toujours fermement la pièce à couper. Une pièce fixée avec des dispositifs de serrage ou dans un étau est mieux immobilisée que par une main.
- Ne sciez pas de pièces trop petites pour être fixées par serrage. Dans le cas contraire, la distance entre votre main et la lame de la scie rotative est trop petite.
- Ne guidez la lame de la scie contre la pièce à couper que quand la machine est en marche. Sans quoi, vous aurez un choc en retour quand la lame de la scie coupera la pièce.
- Attention ! L'outil continue de tourner pendant un moment une fois que la machine a été éteinte. Ne vous éloignez jamais de la machine avant qu'elle ne se soit complètement arrêtée.
- Ne retirez jamais les chutes et autres de la zone de coupe tant que la machine tourne. Ramenez toujours le bras de l'outil à sa position neutre avant d'éteindre la machine.
- N'utilisez l'outil motorisé que quand la zone de travail de la pièce à couper est débarrassée des outils de réglage, des chutes, etc. Des copeaux de bois ou d'autres objets qui entreraient en contact avec la lame de la scie rotative pourraient heurter l'opérateur à haute vitesse.
- Les outils motorisés doivent régulièrement être inspectés par un spécialiste.

**Suivre également les consignes générales de sécurité figurant dans la notice en annexe !**

## Sécurité de transport

Pour des raisons de sécurité et pratiques, la machine est équipée d'une sécurité de transport (Fig.1).

Afin de la déverrouiller, tirez sur la sécurité de transport et tournez-la de 90° jusqu'à ce qu'elle soit engrenée.

Fermez la sécurité de transport une fois que vous avez terminé le travail de coupe.

## Installation de la poignée

Avant la mise en service initiale, la poignée doit être installée sur l'étau de la machine. Placez la poignée sur le carré de la broche filetée (Fig.2) et serrez-la avec la vis à tête hexagonale, la rondelle et l'anneau élastique fournis (utilisez une clé à douille SW 5) (Fig.3).

Placez le bouchon étanche sur la poignée (Fig.4).



## Raccordement électrique

Avant la mise en service, vérifiez si la tension et la fréquence du secteur correspondent aux données figurant sur la plaque signalétique. Des écarts de tension de + 6% et – 10% sont autorisés. La ponceuse est reprise dans la classe de protection II. Cet outil est équipé d'un limiteur de vitesse au démarrage pour éviter de déclencher par erreur les disjoncteurs automatiques d'urgence.

Utiliser uniquement des rallonges d'une section suffisante. Une section trop faible peut provoquer une perte de puissance excessive et une surchauffe de la machine et du câble.

## Diamètres minimum recommandés et longueurs maximum de câbles

Tension secteur	Diamètre en mm <sup>2</sup>	
	1.5	2.5
230V	50 m	80 m

## Marche/arrêt

### ATTENTION :

**Avant de brancher l'outil, vérifiez toujours le bon fonctionnement de l'interrupteur et revenez en position « OFF » après l'avoir relâché.**

Afin d'éviter l'enclenchement accidentel de l'interrupteur, l'outil est équipé d'un bouton de verrouillage. Pour mettre en marche l'outil, appuyez sur le bouton de verrouillage (A) et tirez sur l'interrupteur (B) (Fig.7).

Relâchez l'interrupteur pour arrêter.

**Capacité de séparation (pour des coupes à 90°) :**

Hauteur de coupe :	80 mm	100 mm	120 mm
Longueur de coupe :	250 mm*	210 mm	150 mm

\* avec butée rigide supplémentaire

**Plage réglable de serrage :**

L'espace d'origine ou l'intervalle entre l'étau et la plaque de guidage est de 70 à 230 mm. Si votre travail nécessite un plus grand espace ou intervalle, procédez comme il suit pour l'augmenter. Retirez les deux boulons hexagonaux qui fixent la plaque de guidage. Déplacez la plaque de guidage comme indiqué sur la Fig.8 et fixez-la avec des boulons hexagonaux. Les plages d'intervalle suivantes sont possibles : 30 à 190 mm ou 0 à 160 mm.

**Pour travailler avec moins de poussière – remplacez la butée d'angle réglable près de la hotte à poussière.**

**Augmentation de la longueur de coupe**

La longueur de coupe peut être augmentée en mettant la butée à 250 mm. Dévissez la butée d'angle réglable de la table de sciage et remplacez-la par une butée rigide (utilisez une clé à douille SW 8) (Fig.9). La butée rigide doit être vissée dans l'alésage à l'arrière.

**ATTENTION :**

**Gardez à l'esprit que les pièces étroites ne peuvent pas être fixées en toute sécurité en utilisant les deux plages d'intervalle les plus larges.**

**Réglage pour l'angle de coupe voulu**

Pour changer l'angle de coupe, desserrez les deux boulons hexagonaux qui fixent la plaque de guidage. Déplacez la plaque de guidage à l'angle voulu (0° à 45°) et serrez fermement les boulons hexagonaux (Fig.10).

**Immobilisation des pièces à couper**

En tournant la poignée de l'étau dans le sens contraire des aiguilles d'une montre puis en retournant l'écrou de l'étau vers la gauche, l'étau est libéré des filets de l'arbre et peut être retiré et remis rapidement. Pour serrer des pièces, appuyez sur la poignée de l'étau jusqu'à ce que la plaque de l'étau entre en contact avec la pièce à couper. Retournez l'écrou de l'étau vers la droite puis tournez la poignée de l'étau dans le sens des aiguilles d'une montre pour immobiliser la pièce à couper (Fig.11).

**ATTENTION :**

**Tournez toujours l'écrou de l'étau au maximum vers la droite pour immobiliser la pièce à couper. Sinon, la pièce risque de ne pas être suffisamment immobilisée. Cela pourrait entraîner l'éjection de la pièce ou causer endommager dangereusement le disque.**

## Utilisation

**Tenez fermement la poignée.**

**Gardez vos mains à distance de la zone de coupe quand la machine est en marche.**

Mettez l'outil en marche et attendez que le disque soit à pleine vitesse avant de le baisser doucement pour couper. Quand le disque entre en contact avec la pièce à couper, appuyez progressivement vers le bas sur la poignée pour effectuer la coupe. Quand la coupe est terminée, éteignez l'outil et **ATTENDEZ L'ARRÊT COMPLET DU DISQUE** avant de ramener la poignée à sa position complètement élevée.

### **ATTENTION :**

**Une pression adaptée de la poignée pendant la coupe et une efficacité de coupe maximum peuvent être déterminées par la quantité d'étincelles produites pendant la coupe. La pression que vous exercez sur la poignée doit être adaptée pour produire le plus d'étincelles possible. Ne forcez pas la coupe en appliquant une pression excessive sur la poignée. Il pourrait en résulter une efficacité de coupe réduite, une usure prématurée du disque, ainsi que des dommages éventuels sur l'outil, du disque de coupe ou de la pièce**

Un travail dont la progression est notablement ralentie et des étincelles circulaires sont des signes indiquant que le disque de coupe diamanté est émoussé. Une coupe brève d'un matériau abrasif (par ex. : une brique en chaux et sable ou une pierre à aiguiser diamantée EIBENSTOCK) peut ré-aiguiser le disque.

### **Changer les disques de coupe diamantés**



#### **Attention !**

**Les disques de coupe, les rondelles d'entretoise et l'écrou à embase peuvent considérablement surchauffer pendant la coupe. Vous risqueriez de vous brûler les mains ou de vous couper ou de vous faire arracher par les segments.**

**Pour cette raison, portez toujours des gants de protection lorsque vous changez une meule.**

**Avant d'effectuer quoi que ce soit sur l'outil, débranchez la fiche du secteur !**

Pour changer les disques vous devez enlever la partie amovible du capot de protection. Pour ce faire desserrez le boulon hexagonal (Fig. 12) en utilisant la clé à douille SW 5 et enlevez la partie avant (Fig.13).

Appuyez sur le blocage de l'arbre (Fig.14) pour que le disque ne puisse pas tourner et utilisez la clé à douille pour desserrer le boulon hexagonal en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (Fig.15).



Retirez ensuite le boulon hexagonal, la rondelle, le boudin extérieur et le disque.

Remarque : Ne retirez pas le boudin intérieur et l'anneau.

**Nettoyez la broche et toutes les pièces à monter.**

Pour installer le disque, suivez les instructions de retrait à l'envers.

Avant de mettre l'outil en marche vous devez remonter la partie amovible du capot de protection et fixez la avec le boulon (Fig. 12+13).

#### **ATTENTION :**

**Vérifiez que le boulon hexagonal est serré fermement. Un serrage insuffisant du boulon hexagonal entraînerait des blessures graves. Utilisez la clé à douille fournie pour aider à assurer le bon serrage. Utilisez toujours les bons boudins intérieur et extérieur fournis avec cet outil.**

- **En montant les disques de coupe diamantés, vérifiez que le sens de rotation des flèches sur chacun de ces disques correspond avec celui de la machine (voir le sens de rotation des flèches sur le capot de protection).**
- **N'utilisez qu'un accessoire original !**
- **La puissance et la vitesse optimale de la machine EST 350.1 sont ajustées aux disques de coupe diamantés EIBENSTOCK.**

**Afin de vérifier si l'arrêt de broche est libéré avant de mettre en marche l'outil, tournez légèrement la broche.**

**Laissez un peu tourner la machine dans une position sûre. Si la machine ne tourne pas facilement, arrêtez immédiatement ce travail.**

### **Aspiration des poussières**

**La poussière produite en sciant est dangereuse pour la santé. C'est pourquoi la machine EST 350.1 doit être utilisée avec un aspirateur et en portant un masque à poussière.**

L'aspirateur à sec / à l'eau DSS 25 ou DSS 50 est disponible en option.

Il peut être fixé directement au raccord sur la hotte à poussière (Fig.16).

### **Entretien**



**Avant de procéder à des travaux d'entretien ou de réparation, retirer la prise du secteur.**

Les réparations ne peuvent être effectuées que par un personnel qualifié, choisi en raison de sa formation et de son expérience.

Après chaque réparation, l'appareil doit être examiné par un électricien spécialisé.

L'outil électrique nécessite un minimum d'entretien. Il faut cependant régulièrement effectuer les travaux suivants ou examiner les pièces suivantes :

- S'assurer que l'outil électrique, les composants électriques et la grille d'aération restent toujours propres.
- Pendant le travail, veiller à ce qu'aucun corps étranger ne parvienne à l'intérieur de l'outil électrique.
- En cas de panne de l'appareil, faire effectuer la réparation par un atelier autorisé.

## Protection de l'Environnement

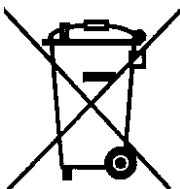


### Recyclage des matières premières plutôt que traitement des déchets

Pour éviter les endommagements pendant le transport, l'appareil doit être livré dans un emballage résistant.

L'emballage, ainsi que l'appareil et ses outils sont fabriqués de matériaux recyclables, ce qui permet de les traiter de manière écologique une fois arrivé en fin de vie. Les composants plastiques sont marqués, ce qui facilite leur tri par les usines de retraitement.

### Pour les pays européens uniquement



Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

## Bruit / Vibration

Le bruit de cet outil électrique est mesuré selon la norme DIN 45 635, partie 21. Le niveau de pression acoustique sur le lieu de travail peut dépasser 85 dB (A). Dans ce cas, il convient de prendre des mesures de protection antibruit pour l'utilisateur.



**Portez une protection acoustique !**

## Protection contre les poussières

Les poussières de matériaux tels que peintures contenant du plomb, certains bois, minéraux ou métaux, peuvent être nuisibles à la santé. Toucher ou aspirer les poussières peut entraîner des réactions allergiques

et/ou des maladies respiratoires auprès de l'utilisateur ou de personnes se trouvant à proximité.

Certaines poussières telles que les poussières de chêne ou de hêtre sont considérées comme cancérigènes, surtout en combinaison avec des additifs pour le traitement du bois (chromate, lasure). Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être travaillés que par des personnes qualifiées..

- Utilisez un système d'aspiration des poussières.
- Afin d'obtenir un haut niveau d'aspiration des poussières, utilisez un aspirateur industriel pour bois et / ou poussière minérale avec cette ponceuse
- Veillez à bien aérer la zone de travail.
- Il est recommandé de porter un masque respiratoire de la classe de filtre P2.

### **Garantie**

Conformément à nos conditions générales de vente, le délai de garantie pour les entreprises est de douze mois (justification par facture ou bon de livraison).

Dommages résultant d'une utilisation anormale, d'une surcharge ou d'une manipulation non conforme en sont exclus.

Les dommages résultant de vices de matières premières ou de fabrication sont éliminés gratuitement par la réparation ou une livraison de remplacement.

Les réclamations ne peuvent être acceptées que lorsque l'appareil est envoyé non démonté au fournisseur ou au service d'Eibenstock

### **CE Certificat de Conformité**

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents normalisés suivants :

EN 55 014, EN 61 000,  
conformément aux termes des réglementations  
2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG



Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock  
Lothar Lässig  
15.04.2013

## Belangrijke Veiligheidsvoorschriften

Belangrijke richtlijnen en veiligheidsvoorschriften staan met symbolen op de machine



**Gebruiksaanwijzing lezen**



**Werk voorzichtig en geconcentreerd. Houd uw werkplek schoon en vermijd gevaarlijke situaties.**



**Neem voorzorgsmaatregelen om de gebruiker te beschermen.**

During work you should wear ear protectors, goggles, dust mask, protective gloves and sturdy work clothes!



**Draag een geluidwerende helm**



**Draag een veiligheidsbril**



**Draag altijd een stofmasker**



**Draag werkhandschoenen**

Warning notices



**Opgelet: Veiligheidsregels**



**Opgelet: Gevaarlijk voltage**



**Opgelet: Heet oppervlak**



**Gevaar op scheurwonden en snijwonden**

## Technische kenmerken

### EST 350.1

Nominale spanning:	230 V ~
Opgenomen vermogen:	2400 W
Order Number:	06636

Frequentie:	40 - 60 Hz
Nominale draaisnelheid:	3900 min <sup>-1</sup>
Maximale grootte van de schuurschijf:	350 mm
Asverbinding:	Ø 25.4 mm
Max. zaaghoogte:	120 mm
Max. zaaglengte op 90°:	250 mm
Max. zaaglengte op 45°:	170 mm
Beschermingsklasse:	II
Beschermingsgraad:	IP 20
Gewicht:	ca. 19 kg
Ontstoring	EN 55014 und EN 61000

### Verkrijgbare accessoires:

	Bestelnummer:
Industriële Stofzuiger DSS 25 A	09915
Industriële Stofzuiger DSS 50 A	09916
Industriële Stofzuiger DSS 25 M	09916
Industriële Stofzuiger DSS 50 M	09917

## Leveringsomvang

Steenzaagmachine **EST 350.1** met haakse stop, gereedschapskist en gebruiksaanwijzingen in een kartonnen doos.

## Toepassing voor Bestemd Doeleinde

De Steenzaagmachine is bestemd voor professioneel gebruik. De machine mag alleen worden gebruikt na volledig te zijn geïnstalleerd volgens de installatie-instructies.

De machine dient in combinatie met een industriële stofzuiger met minstens 1200W en het corresponderende diamant zaagblad voor het snijden van bakstenen, betonnen stoeptegels en tevens van andere betonplaten zonder gebruik van water en met weinig stofvorming.

**Gebruik uitsluitend diamant zaagbladen aanbevolen door de fabrikant.**

## Veiligheidsvoorschriften



**Lees deze handleiding volledig en zorgvuldig. Houdt u aan de veiligheidsvoorschriften.**

**Ook de algemene veiligheidsvoorschriften in de bijgesloten brochure dient u goed te lezen. Vraag om een demonstratie door de verkoper, voordat u de machine voor het eerst gebruikt.**



Raak de kabel niet aan indien deze beschadigd is tijdens werkzaamheden en sluit onmiddellijk de stroomvoorziening af. Gebruik de machine nooit met een beschadigde kabel.



Zorg dat de machine niet aan direct regenwater blootgesteld wordt.

- Gebruik de machine niet in een omgeving met explosie gevaar.
- Gebruik de machine niet op een ladder. Modifications of the tool are prohibited.
- Draag de machine nooit aan de kabel. Controleer altijd voor gebruik de machine, kabel en stekker. Reparaties dienen verricht te worden door een geautoriseerde specialist. Zorg dat de machine uit staat als de stroomvoorziening aangesloten wordt.
- Manipulatie van de machine leidt tot verbeuring van de garantie.
- Tijdens gebruik moet de machine constant onder toezicht zijn. De machine dient uit te staan en afgesloten van de stroomvoorziening indien: er geen toezicht is, bij plaatsen of verwijderen van de boor, bij stroomstoring en bij plaatsen of verwijderen van accessoires.
- Tijdens gebruik moet de machine constant onder toezicht zijn. De machine dient uit te staan en afgesloten van de stroomvoorziening indien: er geen toezicht is, bij plaatsen of verwijderen van de boor, bij stroomstoring en bij plaatsen of verwijderen van accessoires.
- Niet gebruiken indien delen van de behuizing, de knoppen, de kabel of de stekker beschadigd zijn.
- Elektrisch gereedschap moet regelmatig visueel geïnspecteerd worden door een specialist.
- Raak de draaiende onderdelen niet aan.
- Personen onder de 16 jaar mogen deze machine niet bedienen.



- **De gebruiker en eventuele omstanders moeten tijdens gebruik geschikte oorbescherming, een stofmasker, een veiligheidsbril en tevens beschermende handschoenen dragen.**
- Houd handen uit de buurt van het zaaggebied terwijl de machine werkzaam is. Contact maken met het zaagblad kan tot ernstig letsel leiden.

- Zorg ervoor dat personen in de werkomgeving geen risico's lopen door rondvliegende deeltjes.
- Houd het hendel stevig vast. Houd de hendels droog, schoon en vrij van olie en smeer.
- Zet het werkstuk altijd stevig vast. Een werkstuk vastgeklemd met een klem of in een bankschroef is veiliger dan wanneer met de hand vastgehouden.
- Zaag geen werkstukken die te klein zijn om vast te klemmen. De speling tussen uw hand en het draaiende zaagblad is in dit geval te klein.
- Breng het zaagblad alleen in contact met het werkstuk wanneer de machine is ingeschakeld. Er is anders het risico op een terugslag wanneer het zaagblad vast komt te zitten in het werkstuk.
- Opgelet! De machine blijft nog even doorlopen nadat u de machine uitschakelt. Laat de machine nooit achter voordat het tot een volledige stop is gekomen.
- Verwijder nooit afgesneden stukjes enz. uit de zaagzone terwijl de machine nog draait. Leid de apparaatarm altijd eerst terug naar de neutrale positie en schakel vervolgens de machine uit.
- Gebruik de zaagmachine alleen wanneer de werkzone richting het werkstuk vrij is van eventuele verstellers, afgesneden stukjes, enz. Kleine stukjes hout of andere voorwerpen die in contact komen met het draaiende zaagblad kunnen op hoge snelheid tegen de gebruiker vliegen.
- Elektrisch gereedschap moet regelmatig door een specialist worden geïnspecteerd.

**Kijk in de bijgesloten brochure voor meer veiligheidsvoorschriften**

### **Transportvergrendeling**

De machine is voorzien van een transportvergrendeling (Afb. 1) om het te kunnen vergrendelen en vervolgens comfortabel te verplaatsen.

U kunt deze vergrendeling weer loslaten door de transportvergrendeling uit te trekken en 90° te draaien totdat het inschakelt.

Sluit de transportvergrendeling nadat uw werk is verricht.

### **Hendel installeren**

Het hendel moet vóór de aanvankelijke inbedrijfstelling op de machineschroef worden geïnstalleerd. Plaats het hendel op het vierkant van de draadas (Afb. 2) en zet het vast met de meegeleverde, zeskopschroef, sluitring en veerring (gebruik dopsleutel SW 5) (Afb.3).

Plaats de verzegeldop op het hendel (Afb.4).



## Stroomvoorziening

Controleer eerst of het beschikbare voltage en de beschikbare frequentie overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje. Een afwijking in voltage van +6 tot -10 % is toegestaan. De machine is veiligheidsklasse II.

De gereedschap is uitgerust met een opstart snelheidsbegrenzer om te voorkomen dat snelle automatische stroomonderbrekers onbedoeld worden geactiveerd.

Gebruik alleen verlengkabels met voldoende aderdoorsnede. Een aderdoorsnede die te klein is kan leiden tot overmatig spanningsverlies en tot oververhitting van de kabel en de motor.

### **Aanbevolen minimale doorsneden en maximale kabellengtes**

Netspanning	Dwarsdoorsnede in mm <sup>2</sup>	
	1.5	2.5
230V	50 m	80 m

## In –en uitschakelen

### **OPGELET:**

**Controleer voordat u de stekker in het stopcontact steekt altijd of de schakelaartrigger correct inschakelt en weer terugkeert naar de “UIT” stand wanneer losgelaten.**

De machine is voorzien van een vergrendelknop om te voorkomen dat de trigger onverwacht wordt aangetrokken. U kunt de machine starten door op de vergrendelknop (A) te drukken en vervolgens aan de trigger (B) te trekken (Afb. 7). Laat de trigger los om te stoppen.

## Gebruiksaanwijzingen

### **Scheidingcapaciteit (voor 90° sneden):**

Zaaghoogte:	80 mm	100 mm	120 mm
Zaaglengte:	250 mm*	210 mm	150 mm

\* met stugge aanvullende stop

### **Klambereik aanpassen:**

De aanvankelijke speling of het interval tussen de bankschroef en geleideplaat 70 – 230 mm. Mocht uw werk een bredere speling of interval vereisen, ga dan als volgt te werk om de speling of het interval te wijzigen. Verwijder de twee zeskantbouten waardoor de geleideplaat is bevestigd. Beweeg de geleideplaat zoals afgebeeld in Afb. 6 en zet het vast met de zeskantbouten. De mogelijke intervalinstellingen zijn: 30 – 190 mm of 0 – 160 mm.

**Voor werk met minder stof – plaats de afstelbare haakse stop terug nabij de stofkap.**



## **De zaaglengte vergroten**

U kunt de zaaglengte vergroten door de stop naar 250mm te schakelen. Schroef de afstelbare haakse stop van de zaagtafel los en vervang het door de stugge stop (gebruik dopsleutel SW 8) (Afb. 9).

De stugge stop moet op de achterste uitboring worden geschroefd.

### **OPGELET:**

**Vergeet a.u.b. niet dat smalle werkstukken misschien niet veilig vastgezet kunnen worden wanneer u de twee bredere intervalinstellingen gebruikt.**

## **Instelling voor de gewenste zaaghoek**

U kunt de zaaghoek aanpassen door de twee zeskantbouten waardoor de geleideplaat is bevestigd los te draaien. Beweeg de geleideplaat naar de gewenste hoek ( $0^\circ - 45^\circ$ ) en draai de zeskantbouten stevig vast (Afb.10).

### **Werkstukken vastzetten**

Door het hendel van de bankschroef linksom te draaien en de bankschroefmoer vervolgens naar links te klappen, kunt u de bankschroef los maken van de asdraden en snel in en uit bewegen. Klem de werkstukken vast door het hendel van de bankschroef in te drukken tot de bankschroefplaat. Klap de bankschroefmoer naar rechts en draai het bankschroefhendel vervolgens naar rechts om het werkstuk vastgeklemd te houden (Afb.11).

### **OPGELET:**

**Zet de bankschroefmoer altijd volledig naar rechts wanneer u de werkstukken vastklemt, anders zitten de werkstukken mogelijk niet stevig genoeg vast. Hierdoor kan het werkstuk wegspringen of een gevaarlijke breuk in het wiel veroorzaken.**

## **Bediening**

**Houd het hendel stevig vast.**

**Houd handen uit de buurt van de zaagzone terwijl de machine draait.**

Schakel de machine in en wacht totdat het wiel op volle snelheid is voordat u het blad voorzichtig op het werkstuk laat zakken. Nadat het wiel contact maakt met het werkstuk, kunt u geleidelijk aan op het hendel duwen om de snede te maken. Schakel de machine uit wanneer de snede is voltooid en **WACHT TOTDAT HET WIEL VOLLEDIG TOT STILSTAND IS GEKOMEN** voordat u het hendel terugkeert naar de volledig opgeheven stand.

### **OPGELET:**

**De juiste hendeldruk tijdens het zagen en een maximaal zaagrendement kunnen worden bepaald door de hoeveelheid vonken die tijdens het zagen worden geproduceerd. Uw druk op het hendel dient te worden gewijzigd om de maximale hoeveelheid vonken te produceren. Forceer het zagen niet door teveel druk op het hendel toe te passen om een verlaagd zaagrendement, vroegtijdige wielslijtage, mogelijke beschadiging van de machine, een gebroken wiel of werkstuk te voorkomen.**

Een opmerkelijk verminderde werkvoortgang en circulaire vonken geven aan dat het diamant zaagblad bot raakt. Door kort in schurende materialen (bijv. kalkzandsteen of de EIBENSTOCK-diamant-slijpsteen) te slijpen, kunt u de schijf weer aanscherpen.

### De diamant slijpschijven verwisselen



#### **Opgelet!**

**Het zaagblad, tussenschijven en flensmoer kunnen tijdens gebruik extreem heet worden. U kunt uw handen verbranden of zich snijden aan de segmenten.**

**Draag daarom altijd beschermende handschoenen wanneer u het zaagblad verwisselt.**

**Haal de stekker uit het stopcontact voordat u enige werkzaamheden uitvoert aan de machine!**

Om het zaagblad te kunnen verwisselen moet eerst het voorste bewegende deel van de beschermkap verwijderd worden. Hiervoor draait u de imbusbouten los (zie pijl – Afb.12) met de imbusleutel SW5 en kan het voorste deel weggenomen worden (Afb.13).

Druk de asvergrendeling (Afb.14) in zodat het zaagblad niet meer kan draaien en gebruik de imbusleutel om de imbusbout linksom los te draaien. (Afb.15).

Verwijder vervolgens de imbusbout, de sluitring, de buitenste flens en het zaagblad.

Opmerking: Verwijder de binnenste flens en de ring niet.

Reinig de aandrijfas en alle te monteren onderdelen.

U kunt het zaagblad monteren door de verwijderprocedure in omgekeerde volgorde uit te voeren.

Voor in gebruikname moet het voorste bewegende deel van de beschermkap weer d.m.v. de imbusbouten gemonteerd worden (Afb. 12+13).

#### **OPGELET:**

• **Zorg ervoor de imbusbout stevig vast te draaien. Een imbusbout die niet stevig is aangedraaid, kan tot ernstig letsel leiden. Gebruik hiervoor de meegeleverde imbusleutel, om u te helpen bij het stevig aandraaien. Gebruik altijd uitsluitend de binnenste en buitenste flenzen die met deze machine zijn meegeleverd.**

- **Zorg er tijdens montage van de diamant zaagbladen voor dat de richting van de rotatiepijltjes op het diamant zaagblad overeenkomen met de draairichting van de machine (zie richting van rotatiepijltje op de beschermkap).**
- **Gebruik uitsluitend originele accessoires!**

- De EST 350.1 is qua vermogen en snelheid optimaal afgesteld op EIBENSTOCK-diamant zaagbladen.

**Draai het zaagblad iets om te controleren of de asvergrendeling los zit voordat u het apparaat inschakelt. Laat de machine een korte tijd in een veilige positie draaien. Stop de machine onmiddellijk als het niet soepel lijkt te werken.**

### Stofafzuiging

**Stof dat tijdens uw werk optreedt is schadelijk voor de gezondheid. De EST 350.1 moet daarom worden gebruikt met een stofzuiger, en een stofmasker moet worden gedragen.**

De geschikte Nat/Droog Stofzuiger DSS 25 of DSS 50 is beschikbaar als toebehoren. Het kan direct worden bevestigd op de aansluiting op de stofkap (Afb.16).

### Onderhoud



**Sluit de stroomtoevoer af voordat u gaat werken aan de machine!**

Reparaties mogen uitsluitend door gekwalificeerd, op basis van haar opleiding en ervaring geschikt personeel doorgevoerd worden.

Het apparaat dient na iedere reparatie door een vakkundige elektromonteur gecontroleerd te worden. Het elektrische gereedschap is zodanig ontworpen, dat een minimum aan onderhoud noodzakelijk is. Regelmatig dienen echter volgende werkzaamheden uitgevoerd c.q. dienen volgende componenten gecontroleerd te worden:

- Het elektrogedeelte en de ventilatiesleuven moeten schoon worden gehouden
- Let er tijdens de werkzaamheden op dat er geen vreemde voorwerpen terechtkomen in het inwendige van de roerinrichting. Bij een uitval van het apparaat mag men een reparatie enkel in een erkende werkplaats laten uitvoeren.

### Milieubescherming



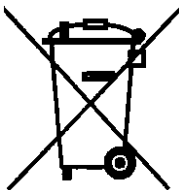
**Recyclage in plaats van afvalverwijdering**

Om beschadiging tijdens het transport te vermijden moet het apparaat in een stevige en stabiele verpakking geleverd worden.

Verpakking, apparaat en toebehoren zijn van recycleerbaar materiaal vervaardigd en moeten dienovereenkomstig behandeld en verwerkt worden.

De plastic elementen van het apparaat zijn speciaal gemerkt. Hierdoor kunnen ze op milieubewuste wijze gesorteerd en/of geëlimineerd worden door ze te deponeren bij de aanbevolen inzamelinstallaties.

### Alleen voor EU-landen



Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee!  
Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

### Noise Emission

The indication of noise emission is measured according to DIN 45 635, part 21. The level of acoustic pressure on the work place could exceed 85 dB (A); in this case protection measures must be taken.



**Wear ear protectors!**

### Stofbescherming

Stof van materialen zoals loodhoudende verf, bepaalde houtsoorten, mineralen en metaal kan schadelijk zijn. Contact met of inademing van stof kan tot allergische reacties en/of ademhalingsproblemen leiden van de gebruiker of omstanders.

Bepaalde soorten stof zijn geclassificeerd als kankerverwekkend, zoals eik – en beukstof, voornamelijk in combinatie met toevoegingen voor houtbehandeling (chromaat, houtconserveermiddel). Asbesthoudend materiaal mag uitsluitend door specialisten worden behandeld.

- Wanneer mogelijk moet een apparaat voor stofafzuiging worden gebruikt.
- Gebruik samen met dit apparaat de industriële stofzuiger DSS 25/50 voor hout en/of mineralen om stofverzameling op een hoog niveau te verwezenlijken.
- De werkplaats moet goed geventileerd zijn.
- Wij raden het gebruik aan van een stofmasker of filter van klasse P2.

### Garantie

Op Eibenstock-gereedschap staat garantie overeenkomstig de nationale, wettelijke bepalingen (de faktuur of leveringsbon geldt als garantiebewijs) Defecten, die aan natuurlijke slijtage, overbelasting of onvakkundige behandeling toe te schrijven zijn, zijn van de garantie uitgesloten. Defecten, die door materiaal- of fabricagefouten zijn ontstaan, worden gratis door levering van een nieuw onderdeel of reparatie verholpen. Klachten kunnen alleen ingewilligd worden, als het apparaat, zonder gedemonteerd te zijn geweest, naar de leverancier of naar een Eibenstock-werkplaats gezonden wordt.

## CE Verklaring van Conformiteit

Wij verklaren dat de machine voldoen aan de volgende Europese richtlijnen:  
EN 55 014, EN 61 000,  
En zijn gefabriceerd in overeenstemming met de volgende normen of  
genormaliseerde documenten: 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC



Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock  
Lothar Lässig  
15.04.2013

130.com.ua

130.com.ua

130.com.ua

130.com.ua



Ihr Fachhändler  
Your distributor  
Votre marchand spécialisé  
Uw distributeur

130.com.ua

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock  
Auersbergstraße 10  
D – 08309 Eibenstock  
[www.eibenstock.com](http://www.eibenstock.com)